

NOVA IZDAJA KATALOGA PERIODIČNIH PUBLIKACIJ
CENTRALNE TEHNIŠKE KNJIŽNICE V LJUBLJANI,
IZDELANEGA Z RAČUNALNIKOM

Lepša Šturm

višji knjižničar, vodja revijskega oddelka,
Centralna tehniška knjižnica, Ljubljana

UDK 017.1(497.12Lj.)CTK:05:681.3

ŠTUM Lepša: Nova izdaja kataloga periodičnih publikacij Centralne tehniške knjižnice v Ljubljani, izdelanega z računalnikom, Knjižnica, Ljubljana 1973, let. 17, št. 1/4

Opisani so postopki in priprava dela za izdajo kataloga periodičnih publikacij CTK s pomočjo računalnika. Naslovi so urejeni po abecednem redu s kompletnim popisom fondov (volumen, letnica, številka zvezka) in po strokovnih skupinah UDK. Možni so izpisi po državah, jezikih in knjižnicah. Programi so izdelani v jeziku PL 1 za računalnik IBM 360/30. Načrtovana je tudi izdaja kataloga tehniških periodik v knjižnicah Slovenije ter republiškega centralnega kataloga periodičnih publikacij.

UDC 017.1(497.12Lj.)CTK:05:681.3

ŠTUM Lepša: Computer made new Edition of the Catalogue of Periodicals held by the Central Technical Library in Ljubljana, Knjižnica, Ljubljana 1973, vol. 17, No 1/4

Organization of work and procedures for the input of data into the computer are described. In the main index of the catalogue periodicals will be listed alphabetically by titles. Complete information on the availability of periodicals will be given by citing the number of each volume, its year of publication, even relevant issues where volumes are incomplete. There will also be a classified list according to the UDC groups. Programs for further arrangements of periodicals according to countries, language of publication and libraries in Slovenia where a periodical is available have also been developed. Programs are written in PL 1 language for the IBM 360/30 model. Programs for the eventual expansion into the union catalogue of periodicals in Slovenia have been developed as well.

V okviru založniške dejavnosti Centralne tehniške knjižnice v Ljubljani (v nadaljnjem besedilu CTK), sta poleg drugih publikacij doslej izšla dva revijska kataloga, in sicer leta 1963 »Katalog pomembnejših inozemskih revij CTK v Ljubljani« in štiri leta kasneje dopolnilo s po-

datki o tujih revijah naše knjižnice od leta 1963 do 1967. Najkasneje čez pet let naj bi izšel nov katalog in če ne bi nastopili novi momenti, bi publikacija v klasični obliki že izšla.

Delo za novi katalog se je pričelo leta 1972. V popis je zajeta celotna zaloga tehniških revij CTK, tujih in domačih (upoštevani so jugoslovanski tehniški časopisi). Vključene so periodične in vrstne publikacije v širšem smislu (*Advances...*, *Annual Review*, *Progress...*, *Year Book* ipd.), ali v angleščini zelo kratko in jasno označeno z besedo »serials«. Predvidoma bo skupaj obdelanih okoli 2300 naslovov tehniških periodik CTK.

Prvotni program — izdajo kataloga tehniških revij CTK — smo razširili in sklenili, da kot nadaljevanje zadane naloge objavimo centralni katalog vseh tehniških revij v knjižnicah Slovenije, katerega listovni katalog vodi CTK. Centralni katalog tehniških periodičnih publikacij SR Slovenije v obliki knjižnega B 5 formata naj bi olajšal sorodnim knjižnicam, INDOK službam in posameznim strokovnjakom iskanje podatkov o literaturi s tega področja, prispeval bi k nabavni politiki in h koordinaciji tehniške literature v Sloveniji. Vključitev domačega tiska pa daje možnost, da se z njo predstavimo tudi sorodnim inozemskim knjižnicam, saj z nekaterimi živo sodelujemo v medknjižnični izposoji; v zadnjem času je razveseljivo dejstvo, da raste zanimanje za domačo, jugoslovansko literaturo, ki jo posredujemo v tujino v obliki Xerox kopij.

Na odločitev, da smo za obdelavo kataloga izbrali računalnik, je zlasti vplival razvoj naše stroke, ki se v zadnjih letih vse bolj kaže v uvajanju avtomatske obdelave podatkov za različna bibliotekarska opravila. Mednarodni informacijski sistem UNISIST, katerega program je sprejela tudi Jugoslavija, predvideva poleg drugih povezovalnih procesov tudi povezavo s pomočjo velikih računskih centrov med seboj, na katere bodo vezani manjši centri. Priporočila, predpisi in standardi mednarodnih bibliotekarskih, dokumentacijskih in drugih odgovornih organizacij (IFLA, FID, ISO, UNESCO) nam govorijo o tem, kako postopoma pripraviti tiskano obliko dokumenta, naj bo to knjiga, časopis, članek, standard ali patent ipd. za primeren bibliografski opis, da bo standardno enoten in prirejen za računalnik. Kar zadeva periodične publikacije, sta poleg drugih priprav pomembni zlasti dve akciji: priprava mednarodnega standarda za bibliografski opis periodičnih publikacij ali ISBDS (*International Standard Bibliographic Description for Serials*) in mednarodni sistem popisa periodik s pomočjo računalnika ali ISDS (*International Serial Data System*). Na minulem kongresu IFLA v Budimpešti sta bila prediskutirana oba predloga standardov in izdelani ponovni osnutki.

Ko smo se odločili za avtomatsko obdelavo, smo zaprosili za sodelovanje Iskro — Zavod za avtomatizacijo. Z Zavodom že dlje časa sodelujemo, saj Iskrin Elektrotehniški bilten dokumentacije vključuje elektrotehniške knjige CTK že skoraj dve leti.

Ker obdelava z računalnikom terja znatna sredstva, obenem pa projekt presega finančne zmogljivosti in okvir CTK, smo zaprosili pri Skladu »Boris Kidrič« za denarno podporo. Sklad je odobril izvedbo

naloge, katere nosilec in vodja teama je prof. Mara Šlajpah (CTK), sodelavci pa dipl. ing. Vera Levovnik (Iskra — Zavod za avtomatizacijo), Lepša Šturm in Maja Kuštrin (CTK).

V prvo etapo tega dela smo uvrstili objavo kompletnega kataloga tehniških revij CTK; temu popisu bo sledil popis fondov v knjižnicah Ljubljane, nato bo popisano gradivo zunaj Ljubljane. Podatki bodo shranjeni na magnetnih trakovih, možno bo sprotno dopolnjevanje in dodajanje, s tem pa bo že oblikovana prva banka podatkov o tehniških in prirodoslovnih periodičnih publikacijah v SR Sloveniji.

Delovna skupina se je večkrat sestajala. Revijski oddelek CTK je pripravil primere za razne načine popisa periodik; zgledovali smo se po domačih in tujih virih. Pregledali smo precej časopisnih katalogov, izdelanih v zadnjih letih na območju Jugoslavije, kot so npr. Katalog tekuče strane periodike u bibliotekama Jugoslavije. Beograd, Seznam strokovnih kemijskih časopisov. Ljubljana, Centralni katalog periodičnih publikacija iz kemije i srodnih područja u Zagrebu, Seznam periodike Centralne medicinske knjižnice v Ljubljani, Naslovi stranih i domačih časopisa JCTND. Beograd, Katalog strokovnih revij Višje tehniške šole v Mariboru, Katalog časopisa INTDI. Beograd, Elektrotehniški bilten dokumentacije. Ljubljana itd. Od tujih naj naštejem nekatere: Access. Columbus, Oh.; Chemical Abstracts Service Source Index Quarterly, Columbus, Oh.; World List of Scientific Periodicals. London; Zeitschriften-Verzeichnis, Universitätsbibliothek der Technischen Universität Hannover und Technische Informationsbibliothek, Hannover itd.

Za popis smo upoštevali jugoslovanska katalogizacijska pravila in sprejeli v bibliografski opis naslednje elemente: signaturo, naslov revije, podnaslov revije (le v nujnih primerih), mednarodno kratico revije, kraj izhajanja in popis fonda. Vedno smo upoštevali najnovejši naslov in ga povezali s predhodnimi naslovi s prej glej oz. dalje glej. Kazalke vsebujejo samo naslov revije in oznako glej. Glede na izhod smo potrebovali še UDK vrstilec, geslo, državo, kjer revija izhaja in oznako knjižnice, ki revijo hrani. Za vse sodelujoče knjižnice v Sloveniji imamo predvidene oznake v črkovni obliki, saj si je mnemonične znake lažje zapomniti in jih je pogostokrat možno prečitati brez razrešnic. Na ta način smo se izognili tudi dvotirnosti, ki nastaja med centralnima katalogoma SR Slovenije in SFRJ, saj ima Slovenija druge sigle, kot jih vodi Jugoslovanski bibliografski inštitut.

Na podlagi vseh naštetih elementov je Vera Levovnik, dipl. ing., izdelala obliko vhodnega dokumenta za računalnik in dve izčrpni navodili: »Katalog« in »Predpis za izpolnjevanje formularjev o dokumentu«. Programi so izdelani v jeziku PL 1 za računalnik IBM 360/30. Izdelan je bil tudi izhod, ki v primerni obliki vsebuje vse zahteve bibliografskega opisa. Izhod omogoča naslednje možne izpise: 1. abecedni seznam po naslovih revij z navedbo fondov in knjižnic; 2. seznam po strokah po UDK sistemu; 3. seznam po jezikih; 4. seznam po državah in 5. seznam po knjižnicah.

Vhodni dokument vsebuje naslednje rubrike:

	Število znakov
VK (vrsta kartice)	3
EV. ŠT.	6
UDK	40
GESLO	50
KODA	4
SIGNATURA	10
NASLOV REVIJE	120
PODNASLOV	100
SKRAJSAN NASLOV	102
KRAJ	30
DRŽAVA	30
JEZIK	12
PRIL.	100
PREJ:	114
DALJE:	113
GLEJ:	100
KNJ.:	10 × (0 do 50)
FONDI	0 do 4000
OPOMBA	180

Ker je v rubrikah vhodnega dokumenta točno označena zvrst elementa, izpolnjevanje ni težko. Število znakov za posamezne rubrike je bilo treba na podlagi praktičnih primerov določiti vnaprej, da nas ne bi mogla presenetiti dolžina teksta. Zbrali smo več enot z najdaljšimi naslovi (kot primer: Bulletin de l'Association française des ingénieurs, chimistes et techniciens des industries du cuir et documents et informations du Centre technique du cuir. Paris — ali: Izvestija vysših učebnyh zavedenij Ministerstva vysšego i srednego special'nogo obrazovanija SSSR. Stroitel'stvo i arhitektura. Novosibirsk, ali z zelo dolgim naštevanjem fondov. Priprava podatkov je dolžnost bibliotekarja, vnašanje v vhodni dokument pa lahko pod vodstvom knjižničarja opravi za to delo priučena strojepiska.

Ob pregledovanju katalogov periodičnih publikacij velikih knjižnic — zlasti smo se ustavljali ob tistih, izdelanih z računalnikom — smo lahko ugotovili, da kljub že obstoječim mednarodnim predpisom, priporočilom in normam še vedno ni popolne enotnosti pri načinu bibliografskega opisa, niti v prikazu naštevanja fondov, niti v abecediranju. Obvezno pa si vsak katalog pridrži pravico, da v uvodu pojasni njegov namen, način in uporabo, tako da postane ob upoštevanju vseh navodil in specifičnosti možna uporaba vsakega takega kataloga. V vsakem primeru je pglavitna le doslednost uporabljenih principov. Nadalje smo opazili, da so časopisni katalogi, obdelani z računalnikom, enostavni, s čim manj interpunkcijami, oklepaji ipd. Seveda, izvzeti moramo najpopolnejše priročnike, kot so World list of scientific periodicals. London, Access. Columbus, Oh., CAS (Chemical Abstracts Source) Index quarterly in še nekatere, ki s področja bibliografsko-informacijskih pomagali

— čeprav obdelani z računalnikom — gotovo predstavljajo dovršeno obliko tiskanih centralnih katalogov, povezujoč knjižnice dežel, države, držav in celo več celin.

V našem katalogu navajamo poleg naslova tudi mednarodno kratice revije. Pri okrajšavi smo se naslonili predvsem na Access in CAS Source Index. Od nam dosegljivih jugoslovanskih časopisnih katalogov so doslej upoštevali mednarodne okrajšave zagrebški »Centralni katalog periodičnih publikacija iz kemije...«, »Seznam periodike Centralne medicinske knjižnice v Ljubljani« in starejše izdaje publikacije »Spisak časopisa JCTND«.

Ugotavljanje mednarodne okrajšave revij nam je delalo precej preglavic. Pri delu smo se v glavnem oprli na Access, vendar veliko naslovov v CTK je takšnih, ki jih Access ne vsebuje. Zlasti so nam manjkali najnovejši podatki s področja gradbeništva, arhitekture, ekonomike podjetij, upravljanja ipd. Ob pregledovanju abstraktnih žurnalov za našeta področja so se kratice razlikovale od publikacije do publikacije.

Poleg omenjenih pomagal smo se za ugotavljanje kratic naslonili tudi na ameriške norme »ANSI-Z 39.5-1969«, na britanski standard BS 4148:1969 in BS 1749:1969. Za nemške revije smo pregledali DIN 1502 Entwurf 1971 in DIN 1502 Beiblatt iz leta 1955. Za veliko domačih revij pa bo šele treba ustvariti kratice. Sorazmerno majhen procent jugoslovanskih publikacij, ki se pojavljajo v referatnih časopisih ali pomagalih, kot so Chemical Abstracts, Access in CAS Source Index Quarterly bomo lahko prevzeli, čeprav okrajšava ni vedno najbolj primerna, saj niso upoštevana pravila našega jezika. Problem priznanih okrajšav jugoslovanskih tehniških znanstvenih in strokovnih časopisov ostaja še vedno odprt.

Pri abecediranju smo opustili člene pred značnico. Pri uvrščanju smo želeli opustiti tudi vmesne člene, predloge itd.; v istem trenutku smo se zavedali, da računalnik abecedira točno od besede do besede in da bi opuščanje vmesnih členov zahtevalo dodaten in zelo kompliciran program. Tudi izpis le velikih črk nam ni ugajal, vendar smo lahko ugotovili, da trenutno nismo tako bogati, da bi si lahko privoščili velike in male črke (npr. Access, Chemical Abstracts). Uvrščanje v našem primeru je enostavno, saj gre za majhno število bibliografskih enot (ca. 2300), medtem ko je alfabetiranje katalogov velikih knjižnic od nekdaj bilo zahtevno in kočljivo delo; kaže pa, da je zelo problematično tudi pri uvajanju avtomatske obdelave v knjižnicah. Samo primer: ob uvajanju MARC programa za Britansko nacionalno bibliografijo (BNB) je posebna delovna skupina najeminentnejših britanskih bibliotekarjev menila, da ji bo za pripravo pravil abecediranja zadostovalo eno leto; končno pa je za to delo porabila 19 mesecev. Ena izmed uvodnih trditev, ki jo avtor Davison v svojem sestavku v knjigi »U. K. Marc Project« pribije takoj na začetku svojega izvajanja, je, da abecediranje sploh ni tako enostavno, kot si to predstavljamo, in dalje, da je uvrščanje nekaj, kar opravljamo instinktivno, medtem ko računalnik prav ničesar ne opravi instinktivno.« Avtor omenja ameriška ALA pravila za uvrščanje iz l. 1968: pravila obsegajo 236 strani in navo-

dilo na prvi strani teh pravil omenja, da je le v izjemnih primerih treba uporabljati dodatna pravila, ta pa obsegajo nadaljnjih 235 strani izjem! Davison navaja drastičen primer: »Vsi vemo, da bomo pri uvrščanju opustili člene, kot so Der, Die, Das, A, The itd. Računalnik bo npr. naslov »A/Z of motoring« gladko abecediral »—/Z of motoring«, ker ima nalogo, da opušta »A«.

V isti knjigi nadaljuje avtor Coward, »da je uvrščanje najhujši problem. Članek g. Davisona nadrobno obravnava ta vprašanja, toda želim poudariti, da računalniki opravijo to nalogo ali strašno dobro, ali strašno slabo, in vse je odvisno od tega, ali ste kompjuterski človek, ali knjižničar«.

Citirane stavke priznanih angleških bibliotekarjev navajamo le v popestritev, s kolikšnimi problemi se je treba spoprijeti, če gre za obsežne, zahtevne naloge. Knjižnice v Jugoslaviji, ki se že pripravljajo na uvajanje avtomatizacije, npr. Nacionalna biblioteka v Beogradu, bodo gotovo soočene s podobnimi vprašanji.

Če se povrnemo na dejstvo, da se je jugoslovansko bibliotekarsko društvo, sekcija za katalogizacijo, opredelilo za mednarodni standardni bibliografski opis periodik (ISBDS), potem bo treba naše delo usmeriti k zahtevam, ki ga mednarodni bibliografski opis določa. Zlasti bo za nas nova opredelitev s pomočjo ključnega naslova (key title), za katerega si mednarodna komisija še ni edina: enim pomeni »Key title« klasifikacijski naslov, drugim identifikacijo naslova. Tudi za periodične publikacije je obvezna uvedba mednarodne standardne številke ISSN (International Standard Serial Number).

Še dalje v uvajanju novih elementov v popisu periodik za računalnik gre že uvodoma omenjeni sistem ISDS (International Serial Data System), kjer se poleg mednarodne standardne številke navaja tudi mednarodna kratica revije in CODEN. Te zahteve bo moral oskrbeti vsak Nacionalni center zase, le-tega pa je dolžna ustanoviti vsaka država, če je članica UNESCO oz. UNISIST. Mednarodni center z imenom International Centre for the Registration of Serials, je bil že osnovan v Parizu v sporazumu med francosko vlado in organizacijo UNESCO.

Seznam elementov, potrebnih za vključevanje v sistem ISDS, šteje 25 točk. Za nas so nekateri elementi novi in jih bo za jugoslovansko periodiko treba šele ustvariti, kot npr. ISSN, CODEN, key title in mednarodna okrajšava naslova. Natančna navodila o načinu popisa periodik za mednarodni sistem s pomočjo računalnika bodo izšla v najkrajšem času z naslovom »Guidelines for ISDS« kot uradni dokument UNISIST.

Če bi poskušali na kratko povzeti izkušnje, ki smo si jih pridobili ob pripravi popisa zaloge periodičnih publikacij CTK za prenos na računalnik, bi lahko ugotovili naslednje:

1. Delo je možno le v skupini, ki jo sestavljajo računalniški in bibliotekarski strokovnjaki.

2. Prilagoditev bibliografskega opisa je podvržena rigorozni strukturi kasnejšega magnetnega zapisa, zaradi česar je treba s pomočjo računalniškega strokovnjaka vhodni dokument tako precizno izdelati in definirati.

3. Podatki morajo biti 100 % pravilno preneseni v računalnik, zato so večkratne kontrole obvezne.

4. Začetne težave, kot je npr. preveč znakov pri posameznih elementih, je lahko odstraniti, če se že vnaprej sistematično izberejo možni primeri z največ znaki in se po njih določi končno število. Kar je izpisanega več, kot je določeno v vhodnem dokumentu, računalnik enostavno odreže.

5. Če je vhodni dokument dobro pripravljen, kakšnih posebnih težav pri izpolnjevanju podatkov ni. Gre predvsem za poenotenje in doslednost. Poenostavitev pa gre lahko samo tako daleč, da je opis razumljiv in nedvoumen.

6. Problem vidimo tudi v tem, da jugoslovanske tehniške revije nimajo mednarodno priznanih kratic, razen nizkega procenta tistih naslovov, predvsem znanstvenih časopisov, ki so obdelani v mednarodnih abstraktnih žurnalih. Potrebovali bomo še mednarodno standardno številk za periodične publikacije in CODEN.

Priprave in izdaja kataloga periodičnih publikacij CTK s pomočjo računalnika so le prvi del širšega programa, ki mu naj kot druga faza sledi katalog periodičnih publikacij v tehniških knjižnicah Slovenije, in kot tretja faza katalog periodičnih publikacij v vseh drugih knjižnicah Slovenije. Na sestanku knjižničarjev specialnih tehniških knjižnic v SR Sloveniji 15. junija 1972. v Narodni in univerzitetni knjižnici v Ljubljani so za to akcijo pokazali vse razumevanje ravnatelj Narodne in univerzitetne knjižnice Jaro Dolar in njegovi prisotni sodelavci. Na ta način bodo upravičene poraba časa in razmeroma visoka finančna sredstva, predvsem pa je pomembno, da se bomo slovenski bibliotekarji pojavili skupaj z drugimi narodi s publikacijo, ki jih večina narodov že ima, in da se bomo glede na računalniško obdelavo podatkov vključili v mednarodni UNISIST sistem.

POMAGALA

Katalogi periodičnih publikacij:

1. Centralni katalog periodičnih publikacija iz kemije i srodnih područja u Zagrebu. Zagreb, Hrvatsko kemijsko društvo 1969.

2. Centre National de la Recherche Scientifique. Bibliothèque du Centre de Documentation du C.N.R.S. Périodiques et séries en cours en 1972. Paris 1972.

3. Current serials received by the NLL, March 1971. London, Her Majesty's Stationery Office 1971.

4. Katalog časopisa. (Pripr. za štampu: V. Marsenić & M. Lalović & D. Nešić). Beograd, INTDI 1970.

5. Katalog strokovnih revij. Maribor, Knjižnica Višje tehniške šole v Mariboru 1972.

6. Katalog tekuće strane periodike u bibliotekama Jugoslavije. Beograd, Jugoslovanski bibliografski institut 1967.

7. Kernforschungsanlage Jülich G.m.b.H. — Zentralbibliothek. Zeitschriften-Titelverzeichnis. Jülich 1970.

8. Linda Hall Library Science and Technology. Serials holdings in the Linda Hall Library. Kansas City, Miss. 1968.

9. Naslovi stranih i domaćih časopisa. Beograd JCTND 1971.
10. Periodical publications in the National Reference Library of Science and Invention. London, The British Museum 1969—1971. 3 Parts.
11. Seznam kemijskih revij. Zbrala in uredila dr. Mirko Čeh in Tita Kovač. Tretja, dopolnjena in pred. izd. Ljubljana, Slovensko kemijsko društvo 1967.
12. Seznam periodike. (Sest.: S. Gorec & K. Krall & T. Lenassi). Ljubljana, Centralna medicinska knjižnica 1970.
13. Ulrich's International Periodicals Directory. 14th Ed. New York, R. R. Bowker Co. 1971/1972. 2 Vols.
14. Universitätsbibliothek der Technischen Universität Berlin. Laufend gehaltene Zeitschriften. 4. Aufl. Berlin 1971. 2 Bde.
15. Universitätsbibliothek der Technischen Universität Hannover. Zeitschriften-Verzeichnis. Wirtschafts- und Sozialwissenschaften. Hannover 1970.
16. Universitätsbibliothek der Technischen Universität Hannover und Technische Informationsbibliothek. Zeitschriften-Verzeichnis. Hannover 1968.
17. Verein Deutscher Giessereifachleute-Bibliothek. Verzeichnis der laufend gehaltenen Zeitschriften mit Kurztiteln nach DIN 1502. Düsseldorf 1971.
18. Zeitschriften und Periodica der Bibliothek des Hahn-Meitner Instituts für Kernforschung Berlin G. m. b. H. Berlin 1971.

Za kratice uporabljena literatura:

19. Access. Key to the source literature of the chemical sciences. Columbus, Oh. 1969.
20. Chemical abstracts service source index quarterly. Formerly Access quarterly. Columbus, Oh. 1970.
21. World list of scientific periodicals. New Periodical titles 1960—1968. London, Butterworth 1970.
22. World list of scientific periodicals. Scientific, medical and technical entries from the British union catalogue of periodicals. New periodical titles. London, 1969.
23. World list of scientific periodicals published in the years 1900—1960. 4th edition. London, Butterworth 1963—1965. 3 vols.
24. Forschungsrat für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten. Abkürzungsliste der in Zeitschriftentiteln häufig vorkommenden Wörter, Bearb. von V. G. Szöllösy & A. John. Bad Godesberg 1966.

Literatura:

25. Davison, K.: Rules for alphabetical filing by computer. Iz: U. K. Marc project. Ed. by A. E. Jeffreys & T. D. Wilson. Newcastle upon Tyne, Oriel Press Ltd. 1969.
26. Elektrotehniški bilten dokumentacije. Ljubljana, Iskra — Zavod za avtomatizacijo 1962.
27. FIAB/IFLA. Description bibliographique internationale normalisée des publications en série. Paris, Commission des publications en série 1972.
28. IFLA Budapest conferences: Activities relating to cataloguing. Iz: International cataloguing, 1 (1972) No. 4, str. 1—2.
29. Periodicals news from the National reference library of science and invention. London 1970.

30. Rosenbaum, M.: International serials data system (ISDS). Iz: International cataloguing, 1 (1972) No. 4, str. 4—6.

31. Sistemi za obravnavo informacij. SAIDC. KWIC. (Levovnik, V. & Črepinšek, S. & Staparski, M.). Ljubljana, Iskra — Zavod za avtomatizacijo 1971.

32. Samulski, P.: Zeitschriftenbibliographien und -verzeichnisse. Iz: Dokumentation-Fachbibliothek-Werksbücherei (DFW), 19 (1971) H.3, str. 71—91.

Standardi:

33. ANSI Z 39.5-1969. American National Standard for the Abbreviation of titles of periodicals.

34. BS 4148 : Part 1 : 1970. Specification for the abbreviation of titles of periodicals. Part 1. Principles.

35. BS 1749/1969. Specification for alphabetical arrangement and the filing order of numerals and symbols.

36. DIN 1427 Jan. 1957. Verzeichnisse von periodischen Veröffentlichungen. Richtlinien.

37. DIN 1502. Bbl. 1 Febr. 1955. Zeitschriftenkurztitel. Internationale Regeln für Kürzung der Zeitschriftentitel.

38. Entwurf DIN 1502 Aug. 1971. Kürzung der Titel von Zeitschriften und ähnlichen Veröffentlichungen.

39. ISO/R-9-1968/E/. ISO recommendation R 9. International system for the transliteration of slavic cyrillic characters.